

Donations

年內捐款

A NEW RECORD 創新紀錄

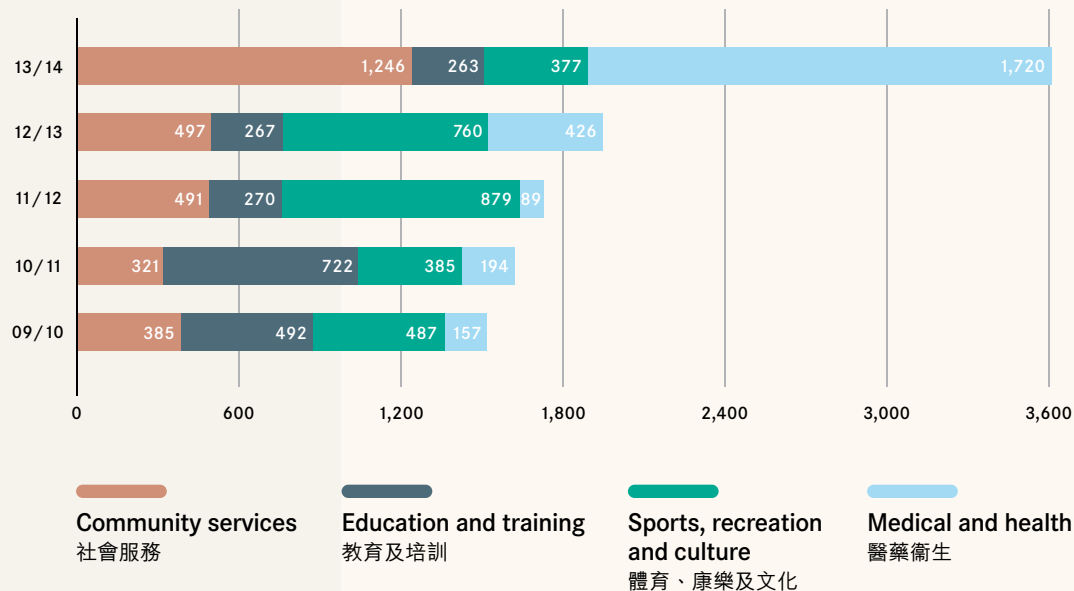
HK\$3,606M

Charitable Donations 百萬港元慈善捐款

The Hong Kong Jockey Club Charities Trust has donated an average of HK\$1.6 billion to the community every year over the past decade by way of its own major initiatives and donations, supporting the projects of well over 100 charitable groups and organisations each year. These encompass four major areas, namely Community Services, Education and Training, Medical and Health, and Sports, Recreation and Culture. In 2013/14, the total approved charitable donations were over HK\$3,606 million, an increase of 85% on the previous year. The approved donations will benefit 168 charities and community projects, as detailed on pages 122 to 130.

香港賽馬會慈善信託基金在過去十年每年平均撥捐近十六億港元，透過主導大型社會計劃，以及資助超過一百個慈善團體及機構推行服務項目，惠及社會各階層。捐款涵蓋四大範疇：社會服務、教育培訓、醫藥衛生和康體文化。二〇一三/一四年度，馬會慈善信託基金捐款破往年紀錄，總額超過三十六億零六百萬元，較上年度增加百分之八十五，資助共一百六十八個慈善及社區項目，詳細資料列於第一百二十二至一百三十頁。

The Hong Kong Jockey Club Charities Trust Charitable and Community Donations (HK\$M)
香港賽馬會慈善信託基金的慈善公益捐款（百萬港元）



+85%

Increase in Donations 捐款增長

168

Charities and Community Projects
慈善和社區項目

Community Services 社會服務

機構/用途	Organisation / Purpose	金額 (千港元) Amount (HK\$'000)
賽馬會緊急援助基金 提供緊急援助予： 因家庭經濟支柱於交通、工業或其他意外中喪生或受影響的十六個家庭 因洪水橋和平新村火災而受影響的家庭 因家庭經濟支柱突然喪生而面對經濟困難的十個家庭 在經濟上有特別需要的三個家庭	Jockey Club Emergency Relief Fund To provide assistance to: sixteen families who faced financial hardship due to their main breadwinner dying in or being affected by traffic, construction or other accidents the victim families of a fire in Wo Ping New Village in Hung Shui Kiu ten families who faced financial hardship due to the sudden death of their main breadwinner three families with special financial need	 1,155 660 597 59
匡智會 捐助在其松嶺村發展大型復康計劃	Hong Chi Association To fund the development of a large rehabilitation project in its Pinehill Village	600,000
香港女童軍總會 捐助該會重建其位於佐敦的總部大樓	The Hong Kong Girl Guides Association To fund the redevelopment of its headquarters in Jordan	300,000
香港房屋協會 （行政長官社會資助計劃） 捐助興建連接屯門河行人天橋	Hong Kong Housing Society (HKSAR Chief Executive's Community Projects List) To fund the construction of an iconic footbridge across Tuen Mun River	79,500
香港盲人輔導會 增撥款項以供重建賽馬會欣康樓	The Hong Kong Society for the Blind Supplementary grant for the redevelopment of the Jockey Club Yan Hong Building	39,080
協康會 捐助該會重建其位於大口環的慶華中心	Heep Hong Society To fund the redevelopment of its Catherine Lo Centre at Sandy Bay	25,760
民政事務局 捐助2014/15年度青年發展活動	Home Affairs Bureau To fund the 2014/15 Youth Development Programme	22,300
香港復康會 捐助該會在威爾斯親王醫院設立社區復康網絡支援中心，並資助其首三年經費	The Hong Kong Society for Rehabilitation To fund the setting-up and operation of the Self-Management Support Centre at Prince of Wales Hospital for three years	19,950
香港中文大學 捐助設立及營辦老年學研究所，為期五年	The Chinese University of Hong Kong To fund the setting-up and operation of an Institute of Ageing for five years	12,000
扶貧委員會 捐助推行兩項跨界別扶貧計劃	Commission on Poverty To fund two cross-sectoral poverty alleviation programmes	8,000
新生精神康復會 捐助設立社交能力發展中心，以推行為期三年的iREACH計劃，服務有自閉症的青少年	New Life Psychiatric Rehabilitation Association To fund the setting-up of a Social Competence Development Centre to operate a three-year iREACH programme for young people challenged by Autism Spectrum Disorders	7,390
香港基督教女青年會 捐助在東涌及深水埗區推行協助弱勢家庭健康發展的試驗計劃	Hong Kong Young Women's Christian Association To fund a Pilot Project for the Healthy Development of Deprived Families in Tung Chung and Sham Shui Po	5,810
香港青少年發展聯會 繼續捐助其青少年發展計劃，為期三年	Hong Kong Association of Youth Development Limited To fund its Youth Development Training Programme for another three years	5,270
香港撒瑪利亞防止自殺會 捐助其白田邨新服務中心進行裝修工程及購置設備	The Samaritan Befrienders Hong Kong To fund the renovation and furnishing of its new service centre in Pak Tin Estate	4,730

機構/用途		金額 (千港元) Amount (HK\$'000)	123
香港聖公會福利協會有限公司	Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Limited		
捐助其位於大埔的救主堂社會服務中心進行翻新工程	To fund the renovation of its Church of Our Saviour Social Service Centre in Tai Po	4,090	
康樂及文化事務署	Leisure and Cultural Services Department		
捐助「耆趣藝遊－賽馬會健腦行」先導計劃，為長者及腦退化病患者推行長者友善博物館活動，為期十八個月	To fund a pilot museum project “Journey for Active Minds : Jockey Club Museum Programme for the Elderly” as an age-friendly initiative for the elderly and Alzheimer’s patients for 18 months	3,500	
南葵涌服務中心	South Kwai Chung Service Centre		
捐助其位於荔景邨的服務中心進行翻新工程，以推行長者服務計劃	To fund the renovation of a Centre at Lai King Estate to launch a service project for the elderly	3,470	
香港聖公會麥理浩夫人中心	Hong Kong Sheng Kung Hui Lady MacLehose Centre		
捐助其少數族裔青年中心進行翻新工程，以及推行全人發展計劃，為期三年	To renovate a centre for ethnic minority youth and to fund its whole-person development programme for three years	3,370	
圓玄學院	The Yuen Yuen Institute		
捐助其位於觀塘的新綜合社區支援中心進行翻新工程及添置設備	To fund the renovation and fitting-out of a new integrated community support centre in Kwun Tong	2,720	
賽馬會耆智園	Jockey Club Centre for Positive Ageing		
捐助其關注腦退化症計劃	To fund its “Dementia Concern” Campaign	2,520	
安貧小姊妹會	The Little Sisters of the Poor		
捐助其聖瑪利安老院重鋪屋頂及進行其他維修工程	To fund the reroofing and repair works of its St Mary’s Home for the Aged	2,440	
香港明愛	Caritas – Hong Kong		
捐助其位於荃灣的明愛展晴中心進行裝修工程	To fund the renovation of its Caritas Addicted Gamblers Counselling Centre in Tsuen Wan	1,790	
東華三院	Tung Wah Group of Hospitals		
捐助其「奔向共融－香港特殊馬拉松 2014」活動	To fund the Special Marathon “i-Run” 2014	1,540	
明德兒童啟育中心	The Child Development Centre		
捐助其新設於灣仔的早期教育及訓練中心添置設備	To fund the fitting-out of its new Early Education and Training Centre in Wan Chai	1,380	
香港路德會社會服務處	Hong Kong Lutheran Social Service - LC-HKS		
捐助其位於何文田的路德會賽馬會安老院購置一部十六座位小巴	To procure a 16-seater van for the Jockey Club Lutheran Home for the Elderly in Ho Man Tin	804	
香港晨光會	Dawn Society		
捐助其位於柴灣的青少年中心進行翻新工程	To fund the renovation of its Integrated Youth Centre in Chai Wan	722	
匡智會	Hong Chi Association		
捐助購買一輛貨車，以支援其社會企業	To purchase a goods vehicle to support its social enterprises	620	
香港海事青年團	Hong Kong Sea Cadet Corps		
捐助其訓練中心更換兩部八座位小巴	To fund the replacement of two eight-seater vans for its training centres	509	
基督教新生協會有限公司	Christian New Life Association Limited		
捐助其戒毒治療康復中心「新生園」購買一輛小巴	To acquire a new van for its drug treatment and rehabilitation centre, the New Life Garden	308	
下列機構接受信託基金於二〇一四/一五年度的香港賽馬會社區資助計劃撥款 The following agencies receive The Hong Kong Jockey Club Community Project Grant from the Trust for 2014/15			
香港耀能協會	SAHK		
捐助其復康座椅綜合服務	To fund its Comprehensive Rehabilitation Seating Service	4,145	
香港青年協會	The Hong Kong Federation of Youth Groups		
捐助其青年義工網絡	To fund its Youth Volunteer Network	4,086	
聖雅各福群會	St James’ Settlement		
捐助其「啟導同行」就業拓展計劃	To fund its Employment and Training Programmes for Vulnerable Groups and Youngsters	3,880	
母親的抉擇	Mother’s Choice Limited		
捐助其意外懷孕支援中心服務	To fund its Pregnant Girls Services - Support Centre Services	3,237	

香港小童群益會 捐助其童展心窗－全方位兒童為本輔導計劃	The Boys’ and Girls’ Clubs Association of Hong Kong To fund its “Open the Heart” Holistic Child-focused Counselling Project	3,000
香港公教婚姻輔導會 捐助其婚姻調解服務	The Hong Kong Catholic Marriage Advisory Council To fund its Marriage Mediation Counselling Service Project	3,000
香港遊樂場協會 捐助其「非常學堂」計劃	Hong Kong Playground Association To fund its Unusual Academy	2,972
匡智會 捐助其匡智會社會企業	Hong Chi Association To fund its Supported-Employment Projects for People with Intellectual Disabilities	2,763
東華三院 捐助其親子互動輔導服務	Tung Wah Group of Hospitals To fund its Parent-Child Interaction Therapy Service	2,480
救世軍 捐助其「愛家、友里」家庭支援網絡	The Salvation Army To fund its Family-Friendly Community Based Project	2,387
乘風航 捐助其海上歷奇生命教育計劃	Adventure-Ship Limited To fund its Nautical Adventure Life Education Project	2,293
香港海事青年團 捐助其核心訓練活動	Hong Kong Sea Cadet Corps To fund its Core Training Programmes for Cadet Members and Volunteer Leaders	2,114
香港展能藝術會 捐助其共融藝術計劃	Arts with the Disabled Association Hong Kong To fund its Inclusive Arts Project	1,997
和諧之家 捐助其「踏暴向前」計劃	Harmony House Limited To fund its Moving Forward Against Domestic Violence Project	1,991
香港紅十字會 捐助其制服團隊領袖及訓練員發展計劃	Hong Kong Red Cross To fund its Uniformed Group Leaders & Trainers Development Project	1,987
香港盲人輔導會 捐助其視障兒童家長資源中心	The Hong Kong Society for the Blind To fund its Parents Resource Centre for Visually-Impaired Children	1,897
心光盲人院暨學校 捐助其視障幼兒教育支援服務	The Ebenezer School and Home for the Visually Impaired To fund its Early Intervention Programme for Visually-Impaired Children	1,863
香港基督教服務處 捐助其「南天網絡」計劃	Hong Kong Christian Service To fund its Integrated Service Centre for Local South Asians	1,847
生命熱線有限公司 捐助其「生命共行－外展長者服務」	Suicide Prevention Services Limited To fund its Outreaching Befriending Service for Suicidal Elderly	1,780
香港耆康老人福利會 捐助其傲齡動力－友待長者就業計劃	The Hong Kong Society for the Aged To fund its Elder-Friendly Employment Practice	1,680
長春社文化古蹟資源中心有限公司 捐助其保育社區文化遺產計劃	The Conservancy Association Centre for Heritage Limited To fund its Community Cultural Heritage Plus	1,528
協康會 捐助其發展障礙學童校外支援服務	Heep Hong Society To fund its Outside School Support for Students with Special Education Needs and their families	1,505
基督教香港信義會社會服務部 捐助其葵涌關懷網	Evangelical Lutheran Church Social Service - Hong Kong To fund its Kwai Chung Care Network	1,488
學前弱能兒童家長會 捐助其「展望、飛躍、新里程」計劃	The Parents’ Association of Pre-School Handicapped Children To fund its HOPE – Parents’ Networking Project	1,470
義務工作發展局 捐助其專才義工網計劃	Agency for Volunteer Service To fund its Volunteer Talent Bank Project	1,459
親切 捐助其兒童及青少年共融教育及體驗計劃	TREATS To fund its Social Inclusion Project for Children and Youth in Hong Kong	1,450
童軍知友社 捐助其知「友」明天－待學待業青年輔導計劃	The Friends of Scouting To fund its Know the Future – Non-engaged Youth Counselling Scheme	1,405
工程及醫療義務工作協會 捐助其電腦復康訓練資源網站	Association for Engineering and Medical Volunteer Services To fund its Computer Rehabilitation Resource Station	1,390

		金額 (千港元) Amount (HK\$'000)	125
機構/用途	Organisation / Purpose		
香港女童軍總會 捐助其「盡責公民展潛能」跨代共融計劃	The Hong Kong Girl Guides Association To fund its Intergenerational Citizenship Project	1,360	
香港外展信託基金會 捐助其機會再生計劃	The Outward Bound Trust of Hong Kong Limited To fund its Second Chance Project	1,277	
香港聖公會福利協會有限公司 捐助其「百靈鳥」長者生命教育計劃	Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Limited To fund its Positive Life Elderly Suicide Prevention Project	1,241	
聖公會聖匠堂社區中心 捐助其龍城社區網絡計劃	S.K.H. Holy Carpenter Church Community Centre To fund its Human Re-engineering Project for Building a Better Community	1,232	
香港家庭福利會 捐助其婦女創新天計劃	Hong Kong Family Welfare Society To fund its Bridge to Competence Project	1,219	
基督教靈實協會 捐助其健康生活與關懷社區推廣計劃	Haven of Hope Christian Service To fund its Healthy Living in a Caring Community Project	1,212	
香港特殊奧運會 捐助其高爾夫球發展培訓計劃	Hong Kong Special Olympics To fund its Golf Development Project	1,177	
防止虐待兒童會有限公司 捐助其「生之喜悅」家庭探訪計劃	Against Child Abuse Limited To fund its Healthy Start Home Visiting Project	1,172	
嚚明會 捐助其紓緩展晴計劃	The Comfort Care Concern Group To fund its Comfort Care and Support for the Bereaved Project	1,161	
扶康會 捐助其扶康家庭	Fu Hong Society To fund its Casa Famiglia – small group home project	1,075	
基督教家庭服務中心 捐助其動感90後計劃	Christian Family Service Centre To fund its Youngsters in Motion Project	1,032	
香港撒瑪利亞防止自殺會 捐助其防止自殺教育計劃	The Samaritan Befrienders Hong Kong To fund its Suicide Prevention Education Project	1,016	
香港保護兒童會 捐助其「同、悅、學」兒童學習計劃 (III)	Hong Kong Society for the Protection of Children To fund its Whole Learning Project (Phase III)	893	
安徒生會有限公司 捐助其「陽光童行在大澳」計劃	Hans Andersen Club Limited To fund its Sunshine Community in Tai O	880	
香港國際社會服務社 捐助其「西九同行」—支援新生家庭計劃	International Social Service, (Hong Kong Branch) To fund its Support Project for Families with Young Kids	869	
China Coast Community Ltd 捐助其受綜合社會保障援助 (綜援) 之院友資助計劃	China Coast Community Limited To fund its Subsidy Package for Comprehensive Social Security Allowance recipients	843	
鐘聲慈善社 捐助其「躍動人生」終身學習計劃	Chung Sing Benevolent Society To fund its Elderly Lifelong Learning Project	714	
賽馬會長洲鮑思高青年中心 捐助其青年歷奇輔導特訓計劃	Jockey Club Cheung Chau Don Bosco Youth Centre To fund its Adventure-based Counselling Programme for Youth	699	
香港唐氏綜合症協會 捐助其網「樂」共享 — 唐氏家庭支援網絡	The Hong Kong Down Syndrome Association To fund its SHARE Project – A comprehensive support service for families of children with Down Syndrome	680	
肺積塵互助會 捐助其肺積塵病患者社區復康服務	Pneumoconiosis Mutual Aid Association To fund its Community Rehabilitation Service for Pneumoconiosis Patients and Families	645	
香港家庭計劃指導會 捐助其社區性教育計劃	The Family Planning Association of Hong Kong To fund its Community Level Sex Education Programme	617	
香港露宿救濟會 捐助其灣仔露宿者之家	Street Sleepers' Shelter Society Trustees Incorporated To fund its Wan Chai Homeless People Shelter	380	
小計 (社會服務) Sub-total (Community Services)		1,246,532	

Education and Training 教育及培訓

機構/用途	Organisation / Purpose	金額 (千港元) Amount (HK\$'000)
珠海學院 捐助其屯門新校舍的部分建築費用	Chu Hai College of Higher Education To fund part of the construction cost of its new college complex in Tuen Mun	200,000
香港專業進修學院 捐助其新校舍改建工程部分費用，以及該學院推行為期三年的服務研習計劃	Hong Kong College of Technology To partially support the conversion work of its new campus and to launch a three-year service learning project	44,800
生活教育活動計劃 捐助購置全新的流動課室	Life Education Activity Programme To fund the acquisition of new mobile classrooms	4,230
香港基督教服務處 捐助其培愛學校安裝冷氣機及更換校巴	Hong Kong Christian Service To fund the installation of air-conditioners and replacement of a school bus for its Pui Oi School	4,090
石籬天主教小學 捐助其校舍重新購置設備計劃	Shek Lei Catholic Primary School To fund its school premises reprovisioning project	3,940
香港理工大學 捐助推行PolyU Serves社區服務計劃，為期三年	The Hong Kong Polytechnic University To fund the launch of a “PolyU Serves” Community Services Project and its operation for three years	3,000
將軍澳培智學校 捐助購置一輛二十九座位校巴	Tseung Kwan O Pui Chi School To fund the acquisition of a 29-seater school bus	676
下列機構接受信託基金於二〇一四/一五年度的香港賽馬會社區資助計劃撥款 The following agencies receive The Hong Kong Jockey Club Community Project Grant from the Trust for 2014/15		
國際文化交流有限公司 捐助其AFS國際文化交流海外交流計劃	AFS Intercultural Exchanges Limited To fund the AFS Intercultural Exchanges Sending Programme	1,369
生活教育活動計劃 捐助其特殊教育課程	Life Education Activity Programme To fund its Special Needs Programme	472
路向四肢傷殘人士協會 捐助其「生命滿希望、未來同心創」計劃	Direction Association for the Handicapped To fund its Hopeful Life Project	383
小計 (教育及培訓) Sub-total (Education and Training)		262,960

Medical and Health 醫藥衛生

機構/用途	Organisation / Purpose	金額 (千港元) Amount (HK\$'000)
香港中文大學 捐助在其沙田校園內設立教學醫院	The Chinese University of Hong Kong To fund the establishment of a teaching hospital on its campus in Sha Tin	1,300,000
香港醫學專科學院 捐助該學院成立備災及救災學院，並資助其首五年經費	Hong Kong Academy of Medicine To fund the establishment of a Disaster Preparedness and Response Institute and the operating cost of the Institute for five years	271,120
醫院管理局 捐助重建在伊利沙伯醫院內之癌症研究實驗室	Hospital Authority To fund the redevelopment of the Cancer Research Laboratory at Queen Elizabeth Hospital	54,700
善寧會 增撥捐款以供興建賽馬會善寧之家	The Society for the Promotion of Hospice Care Supplementary grant to construct the Jockey Club Home for Hospice	50,110
香港乳癌基金會有限公司 捐助其推行弱勢婦女乳健教育及檢查計劃，為期三年	Hong Kong Breast Cancer Foundation Limited To fund its breast health education and screening programme for underprivileged women for three years	12,620
香港生物科技研究院有限公司 捐助設立中成藥口服固體制劑生產質量管理規範產品開發及技術支援平台	The Hong Kong Institute of Biotechnology Limited To fund the setting-up of a Good Manufacturing Practice Product Development and Technical Support Platform for oral solid proprietary Chinese medicine products	10,800
健康城市聯盟中國香港支部有限公司 在香港舉辦2014年健康城市聯盟全球研討會及賽馬會健康城市社區計劃	The China Hong Kong Chapter of the Alliance of Health Cities Limited To organise the 2014 Global Conference of the Alliance for Healthy Cities in Hong Kong and Jockey Club Healthy Cities Community Programme	8,600
兒童脊科基金有限公司 捐助為期三年的兒童護脊推廣計劃	Children Chiropractic Foundation Limited To fund its children's spinal protection promotion programme for three years	2,610
下列機構接受信託基金於二〇一四/一五年度的香港賽馬會社區資助計劃撥款 The following agencies receive The Hong Kong Jockey Club Community Project Grant from the Trust for 2014/15		
基督教聯合那打素社康服務 捐助其社區長者保健計劃	United Christian Nethersole Community Health Service To fund its Community Geriatric Health Maintenance Programme	4,090
香港善導會 捐助其綠洲計劃	The Society of Rehabilitation and Crime Prevention, Hong Kong To fund its Project OASIS	1,908
香港戒毒會 捐助其同輩輔導及見習學員計劃	The Society for the Aid and Rehabilitation of Drug Abusers To fund its Peer Counsellor and Internship Schemes	1,610
香港聖公會麥理浩夫人中心 捐助其中藥園綜合培訓及教育計劃	Hong Kong Sheng Kung Hui Lady MacLehose Centre To fund its Chinese Herbs Employment Training and Education Programme	1,138
香港工人健康中心有限公司 捐助其同心共建職業健康文化工作間計劃	Hong Kong Workers' Health Centre Limited To fund its Working Together to Enhance Health and Safety Culture and Workplace Improvement	384
小計 (醫藥衛生) Sub-total (Medical and Health)		1,719,690

Sports, Recreation and Culture 體育、康樂及文化

機構/用途	Organisation / Purpose	金額 (千港元) Amount (HK\$'000)
香港賽馬會慈善信託基金主導計劃 捐助香港大球場草地地球場重建工程	Hong Kong Jockey Club Charities Trust Initiatives To fund the Hong Kong Stadium Turf Pitch Reconstruction Project	31,000
香港藝術中心 捐助其主大樓進行翻修工程及優化設施	Hong Kong Arts Centre To fund the renovation and upgrading of facilities of its main building	68,160
民政事務總署 捐助在摩頓台興建社區會堂	Home Affairs Department To fund the construction of a community hall at Moreton Terrace	40,000
香港藝術節協會有限公司 贊助2017年香港藝術節的「香港賽馬會藝粹系列」； 贊助2015年藝術節的「香港賽馬會學生專享節目」， 以及本地原創節目「香港賽馬會當代舞蹈平台系列」 及「大同」	Hong Kong Arts Festival Society Limited To fund the Hong Kong Jockey Club Series for the 2017 Hong Kong Arts Festival; to fund the “HKJC Student Matinee Programme”, and the local production projects “HKJC Contemporary Dance Series” and “Datong: The Chinese Utopia” for the 2015 Festival	22,980
鯉魚門、薄扶林及屯門公眾騎術學校 資助其2014/15年度營運虧損	Public Riding Schools at Lei Yue Mun, Pok Fu Lam and Tuen Mun To fund their net operating deficits in 2014/ 15	22,830
傑志基金有限公司 增撥捐款以供興建位於沙田的賽馬會傑志中心	Kitchee Foundation Limited Supplementary grant for the construction of the Jockey Club Kitchee Centre in Sha Tin	19,080
藝穗會（行政長官社會資助計劃） 捐助為期三十個月的文物保育青年領袖計劃	Hong Kong Festival Fringe Limited (HKSAR Chief Executive’s Community Projects List) To fund a 30-month Cultural Youth Leadership Programme on Heritage	18,160
香港創意藝術中心有限公司（行政長官社會資助計劃） 捐助賽馬會創意藝術中心優化設施	Hong Kong Creative Arts Centre Limited (HKSAR Chief Executive’s Community Projects List) To fund the facilities upgrade of its Jockey Club Creative Arts Centre	17,420
康樂及文化事務署 捐助該署於2014年在香港舉辦三項展覽：「巨龍傳奇」、「吉卜力工作室場面設計手稿展•高畑勲與宮崎駿動畫的秘密」及「刻畫人間——朱銘雕塑大展」	Leisure and Cultural Services Department To fund three exhibitions in Hong Kong in 2014: “Legends of the Giant Dinosaurs”, “Studio Ghibli Layout Designs: Understanding the Secrets of Takahata and Miyazaki Animation” and “Ju Ming – Sculpting the Living World”	17,000
康樂及文化事務署 捐助該署於2015年在香港舉辦兩項展覽：「皇村瑰寶：俄羅斯沙皇宮廷展」及「敦煌：說不完的故事」	Leisure and Cultural Services Department To fund two exhibitions in Hong Kong in 2015: “Treasures from Tsarskoye Selo: Residence of the Russian Emperors” and “Dunhuang: Untold Tales, Untold Riches”	17,000
香港賽馬會音樂及舞蹈信託基金 捐助本地音樂及舞蹈深造課程獎學金試驗計劃，並 為音樂及舞蹈獎學金得主成立校友會	The Hong Kong Jockey Club Music and Dance Fund To fund a pilot scholarship scheme for local postgraduate studies in music and dance, and to establish an alumni association for its music and dance scholars	16,870
文化葫蘆有限公司 捐助在九龍城、黃大仙、沙田、西貢、元朗及屯門 各區推行「港文化•港創意」計劃	Hulu Culture Limited To fund Heritage x Arts x Design Walk Projects in Kowloon City, Wong Tai Sin, Sha Tin, Sai Kung, Yuen Long and Tuen Mun districts	14,130
香港青年協會 捐助香港青年協會賽馬會西貢戶外訓練營最後一期 重建工程部分費用	The Hong Kong Federation of Youth Groups To partially fund the final redevelopment phase of the Hong Kong Federation of Youth Groups Jockey Club Sai Kung Outdoor Training Camp	9,680
法國文化推廣辦公室 捐助舉辦2014年法國五月藝術節節目	Association Culturelle France - Hong Kong Limited To fund the programmes of Le French May 2014	7,340

機構/用途	Organisation / Purpose	金額 (千港元) Amount (HK\$'000)	129
誇啦啦藝術集匯有限公司 捐助為期三年的「從文本到舞台」——賽馬會前瞻劇場教育計劃	The Absolutely Fabulous Theatre Connection Company Limited To fund a three-year expanded programme for the Jockey Club “From Page to Stage” Programme	5,440	
彭福公園 捐助其2014/15年度的基本建設及營運經費	Penfold Park To fund its capital and operating expenditure for 2014/15	4,850	
亞洲協會香港中心有限公司 捐助舉辦卡拉瓦喬名作以馬忤斯的晚餐 (1606) 的展覽，以及籌辦為期六個月的意大利藝術及文化教育計劃	The Asia Society Hong Kong Center Limited To stage an exhibition on the masterpiece of Caravaggio, <i>Supper at Emmaus (1606)</i> , and to organise a six-month Italian arts and cultural education programme	4,820	
灣仔體育總會 捐助該會在摩頓台成立辦事處暨體育中心，並資助首三年部分經費	Wan Chai Sports Federation To fund the establishment of its Office-cum-sports Centre at Moreton Terrace and part of its operating costs for three years	4,580	
香港青年協會 捐助無伴奏合唱教育計劃，為期三年	The Hong Kong Federation of Youth Groups To fund the A Cappella Education Programme for three years	4,390	
香港創意藝術中心有限公司 繼續捐助黑盒劇場場地資助計劃，為期三年	Hong Kong Creative Arts Centre Limited To fund the Black Box Venue Subsidy Scheme for another three years	4,190	
康樂及文化事務署 捐助2014年香港花卉展覽兩項學生活動，以及提供交通津貼及安排導賞團	Leisure and Cultural Services Department To fund two Student Events and a Transportation Subsidy Scheme cum Guided Tour at the Hong Kong Flower Show 2014	3,470	
香港美感教育機構有限公司 捐助為期兩年的中國文化及美感教育計劃	Hong Kong Institute of Aesthetic Education Limited To fund a two-year Education Programme on Chinese Culture and Aesthetics	3,430	
香港青年旅舍協會 捐助其「美荷活現、香港精神」學習計劃	Hong Kong Youth Hostels Association To fund the “Experience the Hong Kong Spirit in Mei Ho House” Educational Programme	3,280	
香港青年協會 舉辦2014年香港青年協會賽馬會香港國際無伴奏合唱節	The Hong Kong Federation of Youth Groups To organise the 2014 HKFYG Jockey Club Hong Kong International a cappella Festival	3,140	
香港盲人體育總會 捐助為香港視障人士而設的體育發展計劃，為期兩年	Hong Kong Blind Sports Federation To fund a Sports Development Programme for visually-impaired people in Hong Kong for two years	2,594	
香港青年協會 捐助其青年音樂教育計劃	The Hong Kong Federation of Youth Groups To fund a youth music education programme	2,550	
香港心臟專科學院 在香港舉辦2014年世界繩跳錦標賽、進行為期一年的賽馬會「跳動全繩」學校推廣計劃及健康大使計劃	Hong Kong College of Cardiology To organise the World Rope Skipping Championships 2014 in Hong Kong and conduct a one-year Jockey Club JUMP HIGH HONG KONG School Outreach Programme and Heart Health Ambassadors Programme	2,510	
香港壁球總會 捐助更換全玻璃壁球場	Hong Kong Squash To fund the replacement of its all-glass squash court with a new one	1,320	
彭福公園 增撥捐款以供現有兩部升降機進行現代化工程，惠及殘疾人士與長者的需要	Penfold Park Supplementary grant for the modernisation works of two existing lifts for facilitating their use by the disabled and elderly	1,100	
元朗區體育會 拓展其足球種子訓練計劃，開放給元朗區弱勢兒童參加，為期三年	Yuen Long District Sports Association Limited To expand its Seed Junior Soccer Training Programme to the disadvantaged children in Yuen Long district for three years	919	
香港大澳傳統龍舟協會 捐助舉辦2014年及2015年大澳傳統龍舟遊涌活動	Joint Association of Traditional Dragon Boats in Tai O, Hong Kong To fund the organisation of Tai O’s Traditional Dragon Boat Water Parade in 2014 and 2015	797	

		金額 (千港元) Amount (HK\$'000)
Organisation / Purpose		
長春社文化古蹟資源中心有限公司 捐助有關非物質文化遺產的教育計劃，由2014年中至2016年中，為期兩年	The Conservancy Association Centre for Heritage Limited To fund an Intangible Cultural Heritage Educational Programme for two years from mid-2014 to mid-2016	769
香港潮屬社團總會有限公司 捐助香港潮州人盂蘭勝會考察計劃、資料蒐集及教材製作，由2014年中至2016年中，為期兩年	Federation of HK Chiu Chow Community Organizations Limited To fund its field studies, data collection and production of educational materials for the traditional Yu Lan Ghost Festival in the Chiu Chow Community for two years from mid-2014 to mid-2016	719
香港長洲太平清醮值理會 捐助舉辦2014年及2015年長洲太平清醮	Hong Kong Cheung Chau Bun Festival Committee To fund the organisation of the Cheung Chau Jiao Festival in 2014 and 2015	714
小計 (體育、康樂及文化) Sub-total (Sports, Recreation and Culture)		377,232
總計 Total		3,606,414

Trust's Major Initiatives on Community Projects

馬會主導大型社會計劃

READ & WRITE: A Jockey Club Learning Support Network 喜閱寫意：賽馬會讀寫支援計劃

機構/用途	Organisation / Purpose
香港大學 為有特殊學習障礙的學生，研發新的診斷工具	The University of Hong Kong To develop a new diagnostic tool for students with specific learning difficulties
香港中文大學，協康會及香港大學 繼續捐助喜閱寫意：賽馬會讀寫支援計劃至2015年	The Chinese University of Hong Kong, Heep Hong Society and The University of Hong Kong To extend READ & WRITE: A Jockey Club Learning Support Network to 2015

Environment Project 環保計劃

機構/用途	Organisation / Purpose
香港中文大學 繼續捐助「香港中文大學賽馬會地球保源行動」的「綠色社群－賽馬會減炭伙伴計劃」，為期三年	The Chinese University of Hong Kong To extend the Go Green Community - Jockey Club Carbon Reduction Partnership under CUHK Jockey Club Initiative Gaia for three more years
匡智會 支持全港幼稚園及特殊學校推行環保教育計劃，為期三年	Hong Chi Association To support the Green Education Campaign for kindergartens and special schools in Hong Kong for three years

FAMILY: A Jockey Club Initiative For a Harmonious Society 愛+人：賽馬會和諧社會計劃

機構/用途	Organisation / Purpose
香港大學 續辦「愛+人：賽馬會和諧社會計劃」三年，以推行更多有關家庭健康的社區計劃	The University of Hong Kong To extend FAMILY: A Jockey Club Initiative for a Harmonious Society for three more years to carry out more community-based projects focusing on family health
沙田區議會 舉辦家庭同樂日，以宣揚關注家庭健康、快樂及和諧的信息	Sha Tin District Council To organise a Family Fun Fest to promote the importance of family health, happiness and harmony